

1869-06-14

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Erhard Kogsbølle

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
London

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 17-004-00003

Keywords:
Travel letter, health, travel letters

SUMMARY

About J. C. Jacobsens journey to England to visit Carl and further travel plans. He is in good health and has reduced tobacco smoking. About Carls appearance

TRANSSKRIFTION

London d. 14 juni 1869

Kjære Herr Kogsbølle

Tak for Deres Brev, som jeg modtog paa Posten efter vor Ankomst hertil. Det fornøjede mig, at Alt derhjemme var i godt velgaaende og i god orden. Jeg er slet ikke misfornøjet med, at Vandet har været mindre godt og holdt afsætningen af Øl lidt tilbage, da dette herved faar saameget bedre tid til at opnaa den fornødne Modenhed. Det er forøvrigt faldet mig ind, at man vistnok kunde fremskynde Øllets modning i en afdeling naar man kan beregne at det vil blive for varmt til den tid, det skal udtappes, ved at lade nogen varm Luft strømme ned i den paagjældende Afdeling, men nu behøves det vel ikke-. Hvad Brøndgravningen angaaer er jeg fuldkommen enig med Herr Poulsen.

Vor Rejse har hidtil været meget heldig og navnlig var overrejsen over kanalen saa rolig, som om det kunde været Kanalerne i Frederiksberg Have vi sejlede paa. Carl var da paa Jernbanestationen og tog imod os, og jeg gjenfandt ham i alle Henseender som jeg havde haabet og ventet. I Frankrig har han lært at være Kavaleer og i England har han stillet sig som Maal, at være en Complet Gentleman i hvilken Retning han ogsaa har gjort udmærked Fremskridt. Denne Udvikling i formel Retning har dog ikke haft den mindste Indflydelse paa hans ligefremme Væsen ligeoverfor hans Nærmeste og der er ikke den ringeste Forskjel at mærke i mellem vort indbyrdes Forhold for 5 aar siden og nu. Vi har haft vor Tid Fuldstændigt optaget, siden vi kom hertil og de fleste Dage, har været temmelig anstrængende, Men Laura har dog holdt det meget godt ud og som oftest havt den bedste Nat efter den mest anstrængende Dag.

At fortælle alt, hvad vi havde seet, vil jeg ikke begynde paa, da det er saa meget, at jeg maatte fylde en heel Bog dermed. Det maa gjemmes til det kan faas mundligt. Vi ere, nu saa vidt, at jeg med temmelig Sikkerhed kan beregne at vi for denne gang - thi vi

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

kommer jo til London paa Tilbagerejsen - kunde være færdige paa onsdag, saa at vi kunde rejse herfra til Edinburgh på Torsdag den 17 juni. Denne Rejse vilde vi vist nok fordele paa 2 dage med et ophold i York og vi komme saaledes først til Edinburgh paa Fredag, hvortil det næste brev maa Sendes! adresseret til Royal Hotel I Princess Street, Edinburgh.

I Edinburgh bliver vi højst en uge og gaae herefter til de skotske søer og Glasgow og derefter til de engelske Søer og endelig til Burton og saa tilbage til London. Hvorledes de følgende Breve til os skulde adresseres kan jeg endnu ikke sige, men jeg antager at de kunne

sendes til vort Hotel i Edinburgh, hvorfra man da kan sende dem efter os, ligesom vi ved afrejsen herfra ville give Morley's Hotel ordre til at Sende de Breve, der maatte komme for seent, efter os til Edinburgh. Laura har det, som sagt, meget godt, naturligvis med en Deel mindre Fornemmelse af ubetydelighed Pigebørnene havde det ogsaa godt og Anna har forøget sin Vægt med 2½ pund hvilket ogsaa er synligt i hendes hele Ydre. Min Hoste er ganske forbi, hvortil den tvungne afholdenhed fra Tobaksrygning, som de engelske Sæder og Reglementerne i Hotellerne medfører, har bidraget en Deel. Til Herr Rulff har jeg dennegang intet særligt at skrive om. Med Hilsen til ham og Alle paa Carlsberg samt til alle gode venner.

Deres hengivne Jacobsen

17-004-00003

Lørdag d 14 Juni 1869.

Kære min Kæreste,

Eftersom jeg har været
gaaet paa skolen efter min Aftens
Det samværet mig, at alle de samme
i godt Hvilende og i god Orden. Jeg
er glad i den udsættelse med, at det er
naar mindre godt og faldt Affatningen
af det lidt tilbage, da alle den
saarligt har det at aguar den
samværet. Det er for mig
faldt mig ind, at man vistnok
sigende alle de Maden i en
naar man kan berage, at det vil
for mig det den Tid at det vil
at lade mig naar det vil
i den gaar det i den Tid, naar
besættelse det vil ikke. - Jeg
vinger aguar, at jeg vil
med min Tante.

København den 12de Junij 1785.
Kære Ven. J. C. Jacobsen. Jeg har været meget færdig
og vænkelig med Ommejen og med Cavalen
saa vel, som om det havde været Cavalen
i Frederiksberg saa vi vilde gås.
Carl var da saa frøbelæst og
dog i end at og jeg gjiefandt saa i alle
førstendte som jeg havde været og været.
Det skæbne har saa lidt, at mere Cavalen
og i England saa saa lidt sig som Maat
at melde en meget Gentleman, i smilten
skæbne har ogsaa saa gjæk indværende som
sind. - I den Skæbne i første
skæbne har dog ikke sand den mindre ind.
stidte saa sandt ligesom i det ligesom
saa sandt skæbne og der er det der
ringede sandt at manne indværende sandt
indværende sandt saa i det sandt og vi.
Vi saa sandt var det sandt sandt og sandt
saa vi saa sandt og da første dage saa
nære vænkelig vænkelig, men saa saa
dag sandt det meget godt ind og saa oftest sandt
den bedste sandt ofte der mest vænkelig
indværende.

Oh fantastisk! Oh hvad er Jans fort, mit
jeg alle liggende var, da det er saavelagt, at
jeg maatte fylde en fejl bag dem. Det
maa gaa, det er det som for uindtelligt.
Her er en for mig, at jeg med launselig
Pittard som bange, at mi for Drues
Gang - Her er barmen jo til Landen for
Erlingens - kun en mere fender, som
Ondag, som at mi kun en iser for en til
Erlingens for Carndag 17 Juni, som det
mit mi mistet for det som 2 dage med
at Ogsaa: Gørk er mi kun en for det
for til Erlingens for Søndag, som det
det er en mere en fender; adna, som
til Royal Hotel, Princes Street, Edinburgh
of Edinburgh kline mi fæst en blig
og som Drues til de fæst på og
Glasgow og Drues til de angulde på
og runder til Pruesen og for Lilleas
til Landen. Jualedes de fæst en mere
til os fæst adna, som jeg runder
de sig, som jeg angulde at de kun

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

faant hi naat jødel, i Edinburgh, Jansan
man du kan faant den ofter og ligesom
mi med Afsætten Jansan vilde give et
jødels Ordre til at faant de Lærem
maatte Lærem faant, ofter og hi Edinburgh
Lærem for de, som sagde, meget godt,
naturligvis med andet mindre, Lærem
af Nyttelighed. Jysk Lærem
af saa godt og Lærem for Jansan for
Nag og 2 1/2 tt, Jysk af saa og Jysk
i Jansan Jysk Jysk: - Men Jysk og mi
ganske Jysk, Jysk den Lærem
Affærd for Tabalony Jysk, som
de angik Ordre og Lærem Lærem,
Jysk Lærem med Jysk, for Lærem andet.
Et Ruff for Jysk Lærem Jysk Jysk
at Jysk om. Men Jysk hi Lærem og
Alle Jysk Carleby Jysk hi alle gode
Lærem. Jansan Jysk Jysk.